Организация Объединенных Наций S/2016/656

Совет Безопасности

Distr.: General
4 August 2016
Russian
Original: Arabic

Идентичные письма Постоянного представителя Сирийской Арабской Республики при Организации Объединенных Наций от 27 июля 2016 года на имя Генерального секретаря и Председателя Совета Безопасности

По поручению правительства моей страны я хотел бы сообщить Вам о террористических нападениях, совершенных вооруженными террористическими группами в районах проживания мирного населения в городе Эль-Камышлы, мухафаза Хасеке, и в Дамаске.

Утром в среду, 27 июля 2016 года, боевики террористической организации «Исламское государство Ирака и Леванта» (ИГИЛ) совершили нападение на город Эль-Камышлы. В западном районе этого города террорист-смертник привел в действие взрывное устройство, установленное в автомобиле. По предварительным подсчетам, 48 гражданских лиц погибли и 140 получили ранения различной степени тяжести, причем большинство из этих лиц составили дети, женщины и пожилые люди. Кроме того, значительный ущерб был причинен жилым домам и другим объектам инфраструктуры этих районов.

В воскресенье и понедельник, 24 и 25 июля 2016 года, так называемые «группы умеренной оппозиции» также нанесли неизбирательные удары по районам проживания мирного населения в Дамаске, открыв ракетный и минометный огонь по районам Абу-Руммана, Баб-Тума и Каймария. Помимо этого, в жилом районе Кафр-Суса был взорван автомобиль, начиненный взрывчаткой. В результате этих террористических нападений погибли девять гражданских лиц, в том числе женщина, которая вместе с семьей отмечала день рождения ее дочери в ресторане в районе Баб-Тума в старой части Дамаска.

24 июля 2016 года так называемые «умеренные террористы» также нанесли удары по нескольким жилым района города Алеппо, обстреляв их из ракетных установок, самодельных гаубиц и минометов, в результате чего в районе Халидия погибла женщина с ребенком. В результате этих кровавых террористических актов получили ранения десятки мирных жителей, главным образом дети, женщины и пожилые люди, и был нанесен значительный ущерб зданиям, школам, больницам и другим объектам инфраструктуры этих районов проживания мирного населения.

Указанные террористические нападения и другие акты такого рода являются продолжением череды террористических актов, совершенных против сирийского народа вооруженными террористическими группировками, которых

16-13539 (R) 110816 120816

Просьба отправить на вторичную переработку

поддерживают и финансируют иностранные государства. Сейчас эти группы хорошо известны и включают такие террористические организации, как фронт «Ан-Нусра», «Армия ислама», «Ахрар-аш-Шам», «Армия завоевания», батальоны Нур ад-Дин Зенки и организацию ИГИЛ. Совершаемые ими террористические акты представляют собой систематические и непрекращающиеся нарушения соглашения о прекращении военных действий и являются новыми и циничными попытками базирующихся в Эр-Рияде, Дохе, Анкаре, Париже и Тель-Авиве сторонников и спонсоров терроризма подорвать усилия, направленные на предотвращение гибели сирийцев, а также подорвать соглашения о деэскалации и сорвать предстоящий новый раунд переговоров в Женеве. Вызывает возмущение тот факт, что некоторые члены Совета Безопасности по-прежнему не позволяют Совету незамедлительно принять сдерживающие и карательные меры в отношении государств и режимов, поддерживающих и финансирующих терроризм, в частности режимов в Эр-Рияде, Дохе, Анкаре, Париже и Лондоне. Такие действия лишь побуждают эти режимы к тому, чтобы приказывать их террористическим ставленникам в Сирии продолжать совершать направленные против сирийского народа террористические акты и массовые убийства, дестабилизируя тем самым мир и безопасность в Сирии, регионе и во всем мире.

В этой связи правительство Сирийской Арабской Республики предупреждает, что режимы, поддерживающие, организующие и финансирующие терроризм и стремящиеся завуалировать действия террористической организации фронт «Ан-Нусра», будут и далее предпринимать отчаянные попытки. Фронт «Ан-Нусра» пытается обойти резолюции Совета Безопасности о противодействии терроризму, изменив свою атрибутику и название и выступив с заявлениями о полном прекращении связей между фронтом «Ан-Нусра» и террористической организацией «Аль-Каида». Таким образом он пытается защититься от международного преследования и мер, принимаемых для осуществления соответствующих резолюций Совета Безопасности о пресечении терроризма и борьбе с ним. Кроме того, это предоставит ему необходимое политическое прикрытие, чтобы он мог и далее выполнять поручения его спонсоров, которые заключаются в совершении массовых убийств сирийцев и подрыве безопасности и стабильности в Сирии и регионе в целях осуществления разработанных за рубежом сомнительных планов. Правительство Сирии подчеркивает, что его не удастся обмануть подобными жалкими попытками, которые также не смогут ввести в заблуждение ни одно из государств, которые действительно прилагают усилия для борьбы с терроризмом и его ликвидации.

Правительство Сирийской Арабской Республики подчеркивает, что эти массовые убийства и преступления, совершаемые террористами, не заставят его отказаться от дальнейшего выполнения своих обязанностей бороться с терроризмом и стремиться к политическому урегулированию сирийского конфликта на основе межсирийского диалога, проводимого под сирийским руководством и направленного на искоренение терроризма, восстановление инфраструктуры, разрушенной террористами и их партнерами, спонсорами и пособниками, а также восстановление безопасности и стабильности в интересах сирийского народа.

Правительство настоятельно призывает членов Совета Безопасности, возражающих против включения «Армии ислама» и «Ахрар-аш-Шама» в составляемый Советом Безопасности перечень террористов, организаций, групп и учреждений, пересмотреть свою позицию по этому вопросу и согласиться с

включением других террористических организаций, таких как батальоны Нур ад-Дин Зенки, «Армия завоевания» и «Армия ислама» в составляемый Советом Безопасности перечень террористических групп и организаций. Таким образом они продемонстрируют свою решимость бороться с международным терроризмом, который стал угрозой для безопасности и стабильности народов всего мира. Правительство Сирии уже говорило об этом и будет делать это и впредь. Правительство Сирийской Арабской Республики призывает Совет Безопасности незамедлительно и решительно осудить эти террористические преступления. Оно также призывает Совет Безопасности выполнить свою обязанность по поддержанию международного мира и безопасности путем незамедлительного принятия превентивных и карательных мер в отношении режимов и государств, поддерживающих и финансирующих терроризм, в том числе режимов в Саудовской Аравии, Турции и Катаре. Совет должен положить конец действиям этих государств, финансирующих терроризм и подрывающих международный мир и безопасность, а также добиться полного осуществления ими соответствующих резолюций Совета Безопасности, включая резолюции 2170 (2014), 2178 (2014), 2199 (2015) и 2253 (2015).

Буду признателен Вам за распространение настоящего письма в качестве документа Совета Безопасности.

(*Подпись*) Башар **Джаафари**
Посол
Постоянный представитель